

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 394

Volume 35

31 December 1992

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ Council Regulation (EEC) No 3904/92 of 17 December 1992 on measures to adapt the profession of customs agent to the internal market 1
- ★ Council Regulation (EEC) No 3905/92 of 17 December 1992 opening and providing for the administration of Community tariff quotas for certain fruits and fruit juices 5
- ★ Council Regulation (EEC) No 3906/92 of 19 December 1992 establishing, for 1993, certain measures for the conservation and management of fishery resources, applicable to vessels flying the flag of a Member State, other than Spain and Portugal, in waters falling under the sovereignty or within the jurisdiction of the Kingdom of Spain ... 17
- ★ Council Regulation (EEC) No 3907/92 of 19 December 1992 fixing, for 1993, certain measures for the conservation and management of fishery resources, applicable to vessels flying the flag of a Member State, other than Spain and Portugal, in waters falling under the sovereignty or within the jurisdiction of the Portuguese Republic 19
- ★ Council Regulation (EEC) No 3908/92 of 19 December 1992 fixing, for 1993, certain measures for the conservation and management of fishery resources, applicable to vessels flying the flag of Portugal in waters falling under the sovereignty or within the jurisdiction of Member States, apart from Spain and Portugal 21
- ★ Council Regulation (EEC) No 3909/92 of 30 December 1992 amending Regulation (EEC) No 430/87 concerning the import arrangements applicable to certain products covered by CN codes 0714 10 and 0714 90 and coming from certain third countries 23
- ★ Council Regulation (EEC) No 3910/92 of 30 December 1992 amending Regulation (EEC) No 1471/88 as regards imports of sweet potatoes intended for uses other than human consumption and originating in the People's Republic of China in the period 1993 to 1995 25

Contents *(continued)*

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

- ★ Council Directive 92/110/EEC of 14 December 1992 amending Directive 88/657/EEC laying down the requirements for the production of, and trade in, minced meat, meat in pieces of less than 100 grams and meat preparations 26
- 92/582/EEC:
- ★ Council Decision of 14 December 1992 amending Decision 85/360/EEC on the restructuring of the system of agricultural surveys in Greece 28

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3904/92

of 17 December 1992

on measures to adapt the profession of customs agent to the internal market

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 235 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽³⁾,

Whereas the construction of the internal market is a fundamental objective of a decisively positive nature for the development of the Community;

Whereas a certain number of areas will face severe difficulties as they depend heavily on customs activity;

Whereas the abolition of customs formalities on 1 January 1993 will have considerable repercussions on economic activity at the Community's internal borders;

Whereas the work of customs agents and their equivalents derives primarily from customs controls and customs formalities;

Whereas the abolition of customs formalities at the Community's internal borders will abruptly end the intra-Community activities of this profession;

Whereas this profession must completely rethink its future beyond 1 January 1993; whereas this will have major repercussions both for employees in the sector and for the enterprises and areas whose economic structure is geared primarily to cross-border activities;

Whereas small and medium-sized enterprises in particular need help in adapting to the abolition of customs formalities at Community internal borders;

Whereas, given the circumstances and in the light of the Birmingham European Council declaration of 16 October 1992, supplementary Community measures can usefully contribute to the work undertaken by Member States;

Whereas such measures could also encourage the Member States and regions concerned to draw up proposals and release the necessary resources for the purpose of dealing with the economic problems of the border areas in question;

Whereas the Community feels that urgent back-up measures to help customs agents are called for;

Whereas these measures will be related in particular to Community action under the Structural Funds;

Whereas it is necessary to supplement the action supported by the Structural Funds with operations not financed under these Funds, so as to have available a complete set of measures to assist in the restructuring and diversification of the services provided by this profession;

⁽¹⁾ OJ No C 220, 27. 8. 1992, p. 4.

⁽²⁾ OJ No C 337, 21. 12. 1992.

⁽³⁾ Opinion delivered on 25 November 1992 (not yet published in the Official Journal).

Whereas these specific and exceptional measures, designed to supplement Structural Fund activities, should be limited in time;

Whereas the measures covered by this Regulation should be in keeping with Community policies, including those relating to competition rules;

Whereas these measures are designed to contribute to economic and social cohesion;

Whereas the Community aims to assist the areas and enterprises affected by the Community policy of abolishing tax frontiers and customs controls;

Whereas the measures to support the areas and enterprises concerned should provide various types of assistance relating, in particular, to management, access to capital markets and vocational training of workers;

Whereas the arrangements for Community action should be specified with a view to implementing the measures for attaining the objectives set,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Objectives

Community action under this Regulation shall be designed to supplement the measures taken under the structural funds by:

- providing assistance for the areas notified by each Member State to the Commission as being the hardest hit by the abolition of customs formalities in the economic restructuring and creation of replacement activities,
- promoting the conversion and/or restructuring of the weakened but viable enterprises referred to in Article 2 (2) to save the maximum number of jobs.

Article 2

Means of operation

1. Community operations designed to provide assistance in the areas referred to in the first indent of Article 1 may be concerned with:

- providing the competent authorities with advice on development and alternative development techniques,

- supporting local development measures,
- funding back-up measures for local development.

2. Community operations designed to assist enterprises primarily involved in customs controls and intra-Community customs formalities may concern:

- management of the conversion or restructuring of the enterprises, in particular by market studies and research,
- technology transfer, including the collection and dissemination of information, and innovations within the enterprises,
- assistance in the creation or maintenance of long-term employment,
- vocational training for employees of the enterprises and any measures to facilitate such training.

Article 3

Eligibility

The measures adopted under Article 2 (2) shall be concentrated on the Community areas designated by the Member States, in accordance with Article 1, as being the hardest hit.

Operations funded under this Regulation shall comply with the provisions of the Treaties, instruments deriving from them and Community policies, particularly those concerning competition rules.

Article 4

Forms of assistance

Community financial assistance may take the form of:

- part-financing of a national assistance scheme, including refunds,
- part-financing of suitable projects including repayments,
- support for technical assistance and studies in preparation for operations.

The financial assistance is intended primarily for small and medium-sized enterprises.

*Article 5***Levels of assistance**

Community assistance under this Regulation shall not exceed 50 % of the cost of the measures set out in Article 2. In some cases, and in particular in regions whose development is lagging behind, it shall be possible for the Commission to increase the contribution to 75 %.

The Community contribution shall supplement private or public expenditure. In the cases where the Community contribution is supplementary to private expenditure, the contribution shall on no account exceed 50 %.

Community assistance for individual measures or operations funded under this Regulation may not be combined with other assistance from the structural funds.

*Article 6***Applications for assistance**

From 1 January 1993 onwards, applications for assistance shall be presented by the competent authorities designated by the Member States following consultations with the professional and social interest groups concerned. The deadline for receipt of such applications shall be 31 March 1993.

*Article 7***Approval of applications for assistance and implementation**

The Commission shall adopt a decision on the applications for assistance, in principle no later than three months after their submission, provided that the conditions stipulated in this Regulation have been met.

The Community's operations shall cover a period commencing on 1 January 1993 and may include retroactive funding for applications for assistance approved on and after that date. The legal commitment for such measures shall be entered into by 31 December 1993.

The Commission shall publish a list of approved applications for assistance in the *Official Journal*.

*Article 8***Technical assistance**

Apart from the forms of assistance referred to in Article 4, financial support may also be provided for expenditure on

technical assistance, evaluation and follow-up concerning measures adopted under this Regulation.

For such operations, by way of derogation from Article 5, Community funding may account for up to 100 % of the cost. However, the overall amount for these measures shall not exceed 2 % of the total budget appropriation provided for in this Regulation.

*Article 9***Monitoring, evaluation and financial control**

The Commission and the Member States shall ensure effective monitoring and evaluation of Community assistance funded under this Regulation.

The Commission decision approving financial assistance shall include the detailed procedures for monitoring and evaluating such assistance.

In addition, Member States shall be responsible for refunding to the Community any sums paid in error.

*Article 10***Commitments and payments**

1. Budgetary commitments shall be made on the basis of the decisions taken by the Commission approving the measures concerned.

2. Financial assistance shall be paid in accordance with the budgetary commitments. It shall be sent to the competent authority designated for this purpose in the request for payment submitted by the Member State concerned.

3. An advance of 60 % of each budgetary commitment shall be paid by the Community following the commitment.

4. The balance shall be paid on condition that:

— the authority referred to in paragraph 2 submits to the Commission a request for payment within six months of the actual completion of the measure, and no later than 30 June 1995,

- the Member State certifies the accuracy of the information supplied in the request for payment.

Article 11

Use of the ecu

The amounts of the Commission's commitments and payments shall be expressed and paid in ecus.

The exchange rates applicable at the time of receipt of the application for assistance and the request for final payment shall be used.

Article 12

Report

Before 1 November 1994, the Commission shall report to the European Parliament and the Council on the action taken pursuant to this Regulation.

Article 13

Entry into force

This Regulation shall enter into force on 1 January 1993 for one year.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1992.

For the council

The President

R. NEEDHAM

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3905/92

of 17 December 1992

opening and providing for the administration of Community tariff quotas for certain fruits and fruit juices

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas pursuant to the Agreement with the United States of America on the Mediterranean preferences, citrus and pasta, the Community has undertaken to suspend provisionally and in part the customs duties applicable to certain fruits and fruit juices within the limits of Community tariff quotas of appropriate volumes and of varying duration; whereas in order to ensure the balance of reciprocal concessions provided for in the Agreement, the Commission may, by means of a Regulation, suspend the application of the tariff measures in question;

Whereas the use of these tariff quotas is, however, conditional on presentation to the Community customs authorities of a certificate of authenticity issued by the competent authorities of the country of origin certifying that the products comply with the specific characteristics laid down;

Whereas Community tariff quotas for sweet oranges of high quality, citrus hybrids known as 'Minneolas' and certain types of frozen concentrated orange juice should therefore be opened for all or part of 1993;

Whereas all Community importers should be ensured equal and continuous access to the said quotas and the duty rates laid down for the quotas should be applied consistently to all imports of the products in question into all Member States until the quotas are exhausted;

Whereas the necessary measures should be taken to ensure efficient administration of the tariff quotas at Community level by providing for Member States to draw against the quota volumes such quantities as they may need to cover actual imports as recorded; whereas this method of administration requires close cooperation between Member States and the Commission;

Whereas since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are united within, and jointly represented by, the Benelux Economic Union, any operation concerning the administration of quantities drawn by that economic union may be carried out by any one of its members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The customs duties applicable to imports of the following products shall be suspended during the periods, at the levels and within the limits of the Community tariff quotas shown below:

Series No	CN code (*)	Description	Quota period	Quota volume (tonnes)	Rate of duty (%)
09.0025	ex 0805 10 11, 15, 19, 41, 45, 49	Sweet oranges of high quality	From 1 February to 30 April 1993	20 000	10
09.0027	ex 0805 20 90	Citrus hybrids known as 'Minneolas'	From 1 February to 30 April 1993	15 000	2
09.0033	ex 2009 11 99	Frozen concentrated orange juice having a degree of concentration of up to 50 degrees Brix, in containers of two litres or less, not containing blood orange concentrate	From 1 January to 31 December 1993	1 500	13

(*) See Taric codes in Annex III.

Article 2

1. For the purposes of this Regulation:

- (a) sweet oranges of high quality means oranges of similar varietal characteristics which are mature, firm, well-formed, at least fairly well coloured, of fairly smooth texture and are free from decay, broken skins which are not healed, hard or dry skins, exanthema, growth cracks, bruises (except those incident to normal handling and packing), and are free from damage caused by dryness or mushy condition, split, rough, wide or protruding navels, creasing, scars, oil spots, scale, sunburn, dirt or other foreign material, disease, insects or damage caused by mechanical or other means, provided that not more than 15 % of the fruit in any lot fails to meet these specifications and, included in this amount, not more than 5 % shall be allowed for defects causing serious damage and, included in this latter amount, not more than 0,5 % may be affected by decay;
- (b) citrus fruit hybrids known as 'Minneolas' means hybrids of the citrus fruit variety 'Minneola' (*Citrus paradisi* Macf. cv. Duncan and *Citrus reticulata* blanca cv. Dancy);
- (c) frozen concentrated orange juice having a degree of concentration of up to 50 degrees Brix means orange juice that has a density of 1,229 g/cm³ or less at 20 °C.

2. Use of the tariff quotas referred to in paragraph 1 shall be subject to:

- presentation, in support of the entry for release for free circulation, of a certificate of authenticity conforming to one of the models in Annex I, issued by the competent authorities of the country of origin — listed in Annex II — certifying that the products shown on it possess the specific characteristics referred to in paragraph 1, or
- in the case of concentrated orange juice, presentation to the Commission before importation of a general attestation in which the competent authority of the country of origin certifies that concentrated orange juice produced in that country does not contain the juice of blood oranges. The Commission shall inform the Member States to enable them to notify the customs departments concerned.

Article 3

The tariff quotas referred to in Article 1 shall be managed by the Commission, which may take any appropriate administrative measures to ensure that they are managed efficiently.

Article 4

Where an importer presents a product covered by this Regulation for release for free circulation in a Member State, applying to take advantage of the preferential arrangements, and the entry is accepted by the customs authorities, the Member State concerned shall, by notifying the Commission, draw an amount corresponding to its requirements from the quota volume.

Requests for drawings, indicating the date on which the entries were accepted, must be sent to the Commission without delay.

Drawings shall be granted by the Commission in chronological order of the dates on which the customs authorities of the Member States concerned accepted the entries for release for free circulation, to the extent that the available balance so permits.

If a Member State does not use a drawing in full it shall return any unused portion to the corresponding quota volume as soon as possible.

If the quantities requested are greater than the available balance of the quota volume, the balance shall be allocated among applicants pro rata. The Commission shall inform the Member States accordingly.

Article 5

Each Member State shall ensure that importers of the products in question have equal and continuous access to the quotas for as long as the balance of the relevant quota volume so permits.

Article 6

Member States and the Commission shall cooperate closely to ensure that this Regulation is complied with.

Article 7

The Commission may, by means of a Regulation, suspend the application of the tariff quotas opened for by this Regulation if the reciprocity provided for in the Agreement is no longer ensured.

Article 8

This Regulation shall enter into force on 1 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1992.

For the Council

The President

R. NEEDHAM

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

MODELLOS DE CERTIFICADO

MODELLER TIL CERTIFIKAT

MUSTER DER BESCHEINIGUNGEN

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ

MODEL CERTIFICATES

MODÈLES DE CERTIFICAT

MODELLI DI CERTIFICATO

MODELLEN VAN CERTIFICAAT

MODELLOS DE CERTIFICADO

1 Exporter (Name, full address, country)	2 Number	00000	
3 Consignee (Name, full address, country)	CERTIFICATE OF AUTHENTICITY FRESH SWEET ORANGES 'HIGH QUALITY'		
6 Place and date of shipment — Means of transport	7 Supplementary details		
8 Marks and numbers — Number and kind of packages — DETAILED DESCRIPTION OF GOODS	9 Gross weight (kg)	10 Net weight (kg)	
11 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I hereby certify that the above sweet oranges consist of oranges of similar varietal characteristics which are mature, firm, well-formed, fairly well-coloured, of fairly smooth texture and are free from decay, broken skins which are not healed, hard or dry skins, exanthema, growth cracks, bruises (except those incident to proper handling and packing), and are free from damage caused by dryness or mushy condition, split, rough, wide or protruding navels, creasing, scars, oil spots, scale, sunburn, dirt or other foreign material, disease, insects or damage caused by mechanical or other means, provided that not more than 15 % of the fruit in any lot fails to meet these specifications and, included in this amount, not more than 5 % shall be allowed for defects causing serious damage, and, included in this latter amount, not more than 0,5 % may be affected by decay.			
12 Competent authority (Name, full address, country)	At, on		
	(Signature)	(Seal)	

1 Exporter (Name, full address, country)	2 Number	00000	
3 Consignee (Name, full address, country)	CERTIFICATE OF AUTHENTICITY FRESH MINNEOLA		
6 Place and date of shipment — Means of transport	7 Supplementary details		
8 Marks and numbers — Number and kind of packages — DETAILED DESCRIPTION OF GOODS	9 Gross weight (kg)	10 Net weight (kg)	
11 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I hereby certify that the citrus described in this certificate are fresh citrus hybrid of the variety Minneola (<i>Citrus paradisi</i> Macf. C.V. Duncan and <i>Citrus reticulata</i> blanco C.V. Dancy).			
12 Competent authority (Name, full address, country)	At, on		
	(Signature)	(Seal)	

1 Exporter (Name, full address, country)	2 Number 00000	
3 Consignee (Name, full address, country)	CERTIFICATE OF AUTHENTICITY CONCENTRATED ORANGE JUICE	
6 Place and date of shipment — Means of transport	7 Supplementary details	
8 Marks and numbers — Number and kind of packages — DETAILED DESCRIPTION OF GOODS	9 Gross weight (kg)	10 Net weight (kg)
11 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I hereby certify that the above frozen concentrated orange juice has a density of 1,229 g/cm ³ or less and does not contain blood orange juice.		
12 Competent authority (Name, full address, country)	At, on	
	(Signature)	(Seal)

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

País de origen Oprindelsesland Ursprungsland Χώρα καταγωγής Country of origin Pays d'origine Paesi di origine Land van oorsprong País de origem	Autoridad competente Kompetent myndighed Zuständige Behörde Αρμόδια υπηρεσία Competent authority Autorité compétente Autorità competente Bevoegde autoriteit Autoridade competente
1. Para los 3 contingentes — For de 3 kontingenter — Für die 3 Kontingente — Για τις 3 ποσοτώσεις — For the 3 quotas — Pour les 3 contingents — Per i 3 contingenti — Voor de 3 contingenten — Para os 3 contingentes	
Estados Unidos De Forenede Stater USA ΗΠΑ USA États-Unis d'Amérique Stati Uniti Verenigde Staten Estados Unidos da América	United States Department of Agriculture
Cuba Cuba Kuba Κούβα Cuba Cuba Cuba Cuba Cuba	Ministère de l'agriculture
Argentina Argentina Argentinien Αργεντινή Argentina Argentine Argentina Argentinië Argentina	Dirección Nacional de Producción y Comercialización de la Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca
2. Únicamente para los híbridos de agrios conocidos por el nombre de «Minneolas» — udelukkende til krydsninger af citrusfrugter, benævnt »Minneolas« — Nur für Kreuzungen von Zitrusfrüchten, bekannt unter dem Namen „Minneolas“ — μόνα για τα υβρίδια εσπεριδοειδών γνωστά με την ονομασία «Minneolas» — Only for citrus fruit known as 'Minneolas' — Uniquement pour les hybrides d'agrumes connus sous le nom de «Minneolas» — Solo per ibridi d'agrumi conosciuti sotto il nome di «Minneolas» — Uitsluitend voor kruisingen van citrusvruchten die bekend staan als „minneola's” — Somente para os citrinos híbridos conhecidos pelo nome de «Minneolas»	
Israel Israel Israel Ισραήλ Israel Israël Israele Israël Israel	Ministry of Agriculture, Department of Plant Protection and Inspection
Chypre Cypern Zypern Κύπρος Cyprus Chypre Cipro Cyprus Chipre	Ministry of Commerce and Industry Produce Inspection Service

ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III

Número de orden Løbenummer Laufende Nummer Αύξων αριθμός Order No Numéro d'ordre Numero d'ordine Volgnummer Número de ordem	Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC	Código Taric Taric-kode Taric-Code Κωδικός Taric Taric code Code Taric Codice Taric Taric-code Código Taric
09.0025	ex 0805 10 11 ex 0805 10 15 ex 0805 10 19 ex 0805 10 41 ex 0805 10 45 ex 0805 10 49	* 10 * 10 * 10 * 18 * 18 * 18
09.0027	ex 0805 20 90	* 17 * 27
09.0033	ex 2009 11 99	* 10

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3906/92

of 19 December 1992

establishing, for 1993, certain measures for the conservation and management of fishery resources, applicable to vessels flying the flag of a Member State, other than Spain and Portugal, in waters falling under the sovereignty or within the jurisdiction of the Kingdom of Spain

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 164 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, pursuant to Article 164 of the Act of Accession, it is for the Council to fix the fishing possibilities and the corresponding number of Community vessels which may fish in Atlantic waters falling under the sovereignty or within the jurisdiction of the Kingdom of Spain and covered by the International Council for the Exploration of the Sea (ICES);

Whereas these possibilities are determined, with respect to species subject to the system of total allowable catches (TACs) and quotas, on the basis of the fishing possibilities allocated and, with respect to species not subject to the TAC and quota system, according to the relative stability of stocks and the need to ensure their conservation;

Whereas specialized fishing activities shall be carried out with the same quantitative limits as those specified for Spanish vessels authorized to carry out their fishing activities in the waters of Member States apart from Portugal;

Whereas the specific conditions governing the fishing activities of such vessels should be laid down;

Whereas the fishing activities covered by this Regulation are subject to the control measures provided for by Regulation (EEC) No 2241/87⁽¹⁾, as well as to the specific procedures drawn up in accordance with Article 164 (4) of the Act of Accession,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The number of vessels flying the flag of a Member State of the Community, other than Spain and Portugal, authorized to fish in waters falling under the sovereignty or within the jurisdiction of the Kingdom of Spain as provided for in Article 164 of the Act of Accession and the procedures governing access, shall be as set out in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force in 1 January 1993.

It shall be applicable until 31 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1992.

For the Council

The President

J. GUMMER

⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1. Regulation as amended by Regulation (EEC) No 3483/88 (OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2).

ANNEX

EEC — SPAIN

I. General fishing

Species	ICES zone (¹)	Fishing gear	Total number of vessels		Period of fishing authorization
			Basic list	Periodic list	
Hake (<i>Merluccius merluccius</i>)	VIII, IX	Long-lines, trawls (vessels over 100 GRT)	10 (France)	5 (²) (France)	Year round
Monkfish (<i>Lophius piscatorius</i>) (<i>Lophius boudegassa</i>)	VIII, IX	Trawl			Year round
Megrim (<i>Lepidorhombus whiffiagonis</i>) (<i>Lepidorhombus boscii</i>)	VIII, IX	Trawl			Year round
Norway lobster (<i>Nephrops norvegicus</i>)	VIII, IX	Trawl			Year round
Pollack (<i>Pollachius pollachius</i>)	VIII, IX	Trawl			Year round

(¹) Waters falling under the sovereignty or within the jurisdiction of the Kingdom of Spain.

(²) Total number of standard vessels per Member State; standard vessel means a vessel having a brake horsepower equal to 700 horsepower (bhp). The conversion rates for vessels having a different engine power are the same as those defined in Article 158 (2) of the Act of Accession.

II. Specialized fishing

Species	ICES zone (¹)	Fishing gear	Total number of vessels		Period of fishing authorization
			Basic list	Periodic list	
All	VIII, IX	Long-lines (vessels under 100 GRT)	25	10	Year round
		Rods (vessels under 50 GRT)	—	64	Year round
Anchovy (<i>Engraulis encrasicolus</i>) as main catch	VIII	Seine		40 (France)	Between 1 March and 30 June
Anchovy (<i>Engraulis encrasicolus</i>) as live bait	VIII	Seine		20 (France)	Between 1 July and 31 October
Sardine (<i>Sardina pilchardus</i>)	VIII	Seine (vessels under 100 GRT)	71 (France)	40 (France)	Between 1 January and 28 February between 1 July and 31 December

(¹) Waters falling under the sovereignty or within the jurisdiction of the Kingdom of Spain.

Species	Quantity (tonnes)	ICES zone (¹)	Authorized fishing gear	Total number of vessels	Period of fishing authorization
Thunnidae	Unlimited	VIII, IX	All except gill-nets	Unlimited	Year round

(¹) Waters falling under the sovereignty or within the jurisdiction of the Kingdom of Spain.

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3907/92

of 19 December 1992

fixing, for 1993, certain measures for the conservation and management of fishery resources, applicable to vessels flying the flag of a Member State, other than Spain and Portugal, in waters falling under the sovereignty or within the jurisdiction of the Portuguese Republic

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 351 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, pursuant to Article 351 of the Act of Accession, it is for the Council to fix the fishing possibilities and the corresponding number of Community vessels which may fish in the waters referred to in that Article;

Whereas these possibilities are determined, with respect to pelagic species not subject to the system of total allowable catches (TAC) and quotas, other than highly migratory species, on the basis of the situation of the fishing activities of the Member States apart from Spain, in Portuguese waters for the period prior to accession; whereas there is a need to ensure stock conservation, taking account moreover of the limits placed on fishing by Portuguese vessels for similar species in waters of the Member States, apart from Spain;

Whereas, for 1993, no fishing possibilities for species not subject to TACs and quotas are granted to Portugal in the waters of the Member States apart from Spain;

Whereas the specific conditions governing the fishing activities of vessels exploiting stocks of highly migratory species, for which catch possibilities are granted, should be laid down; whereas the limits concerning the zones and the periods of fishing of these vessels are laid down by Article 351 (2), (3) and (4) of the Act of Accession;

Whereas the fishing activities covered by this Regulation are subject to the control measures provided for by Regulation (EEC) No 2241/87⁽¹⁾, as well as to the specific detailed rules drawn up in accordance with the second subparagraph of Article 351 (5) of the Act of Accession,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The number of vessels flying the flag of a Member State other than Spain and Portugal, authorized to fish in waters falling under the sovereignty or within the jurisdiction of the Portuguese Republic, as provided for in Article 351 of the Act of Accession and the procedures for access, shall be as set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1993.

It shall apply until 31 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1992.

For the Council

The President

J. GUMMER

⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1. Regulation as amended by Regulation (EEC) No 3483/88 (OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2).

ANNEX

EEC — PORTUGAL

Species	Quantity (tonnes)	Zones ⁽¹⁾	Fishing gear	Total number of vessels ⁽³⁾	Period of fishing authorization
Albacore tuna (<i>Thunnus alalunga</i>)	Unlimited	X and CECAF	Troll line	110 (France) ⁽²⁾	Between 2 June and 28 July
Tropical tuna	Unlimited	X (to the south of 36°30' N) CECAF (to the south of 31° N and to the north of 31° N to the west of 17°30' W)	All except gill-nets	Unlimited	Year round
Other (<i>Thunnidae</i>)	Unlimited	IX	All except gill-nets	Unlimited	Year round

⁽¹⁾ Waters falling under the sovereignty or within the jurisdiction of Portugal.

⁽²⁾ Not exceeding 26 m in length between perpendiculars.

⁽³⁾ Authorized to carry out fishing activities simultaneously.

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3908/92

of 19 December 1992

fixing, for 1993, certain measures for the conservation and management of fishery resources, applicable to vessels flying the flag of Portugal in waters falling under the sovereignty or within the jurisdiction of Member States, apart from Spain and Portugal

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 349 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, pursuant to Article 349 of the Act of Accession, it is for the Council to decide on the fishing possibilities and the corresponding number of Portuguese vessels authorized to fish in the waters referred to in paragraph 1 of that Article;

Whereas, pursuant to Article 349 (2), fishing possibilities for catches of blue whiting and horse mackerel are granted to Portuguese vessels; whereas the number of these vessels and the procedures for their access and control should be fixed annually;

Whereas fishing possibilities for species not subject to the system of total allowable catches and the corresponding number of vessels should be determined on the basis of the situation of Portuguese fishing activities in the waters of the Member States apart from Spain for the period prior to accession; whereas there is a need to ensure the conservation of stocks taking into account the limits

imposed on fishing for similar species in Portuguese waters by vessels of a Member State other than Spain;

Whereas the specific conditions governing the fishing activities referred to in Article 349 of the Act of Accession should be laid down;

Whereas the fishing activities covered by this Regulation are subject to the control measures provided for by Regulation (EEC) No 2241/87⁽¹⁾, as well as to the specific detailed rules drawn up in accordance with the second subparagraph of Article 349 (5) of the Act of Accession,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The number of vessels flying the flag of Portugal authorized to fish in waters falling under the sovereignty or within the jurisdiction of another Member State, other than Spain and Portugal, as provided for in Article 349 of the Act of Accession, the procedures for access and the catch possibilities for certain species shall be as set out in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1993.

It shall apply until 31 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1992.

For the Council

The President

J. GUMMER

⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1. Regulation as amended by Regulation (EEC) No 3483/88 (OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2).

ANNEX

PORTUGAL — EEC

Species	Quantity (tonnes)	ICES zone	Authorized fishing gear	Total number of vessels	Period of fishing authorized
Blue whiting (<i>Micromesistius poutassou</i>)	3 000	V b, VI, VII, VIII a, b, d ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Pelagic trawl	5 ⁽³⁾ 2 ⁽⁴⁾	Year round
Horse mackerel (<i>Trachurus trachurus</i>)	3 000	V b, VI, VII, VIII a, b, d ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Pelagic trawl	6 ⁽³⁾ 4 ⁽⁴⁾	Year round
<i>Thunnidae</i>	Unlimited	V b, VI, VII, VIII a, b, d ⁽¹⁾ ⁽²⁾	All except gill-nets	Unlimited	Year round

⁽¹⁾ Except for the zone to the south of latitude 56°30' North, to the east of longitude 12° West and to the north of latitude 50°30' North.

⁽²⁾ Waters falling under the sovereignty or within the jurisdiction of Member States, other than Spain and Portugal.

⁽³⁾ Total number (basic list) of standard Portuguese vessels; standard vessel means a vessel having a brake horsepower equal to 700 horsepower (bhp). The conversion rates for vessels having a different engine power are the same as those defined in Article 158 (2) of the Act of Accession.

⁽⁴⁾ Total number of Portuguese vessels authorized to carry out fishing activities simultaneously (periodic list).

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3909/92

of 30 December 1992

amending Regulation (EEC) No 430/87 concerning the import arrangements applicable to certain products covered by CN codes 0714 10 and 0714 90 and coming from certain third countries

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Regulation (EEC) No 430/87 ⁽¹⁾ lay down the arrangements applying to manioc and similar products originating in certain third countries and subject on import into the Community to a levy of not more than 6 % *ad valorem*, which arrangements expire on 31 December 1992 as regards on the one hand Indonesia and the other present Contracting Parties to the GATT and on the other hand China and other third countries which are not Contracting Parties to the Gatt;

Whereas the Cooperations Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Thailand on manioc production, marketing and trade, the renewal of which was approved by Decision 90/637/EEC ⁽²⁾, remains in force for successive four-year periods; whereas the current period expires at the end of 1994;

Whereas the agreements with Indonesia and Brazil ⁽³⁾ and the other supplier countries which are Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT), which are the result of negotiations conducted pursuant to Article XXVIII of the GATT with a view to a temporary suspension of the tariff concession granted by the Community on imports of products falling within former subheading 07.06 A of the Common Customs Tariff, remain in force during the period 1 January 1993 to 31 December 1995; whereas the agreements authorize the Community to suspend that concession;

Whereas the consultations on the subject between the Community and the Republic of Indonesia have given rise to a mutually satisfactory solution involving replacing the annual quota of 825 000 tonnes of manioc and similar products set aside for Indonesia by an overall quota of 2 475 000 tonnes which may be imported into the

Community during the period 1 January 1993 to 31 December 1995 under arrangements providing for some flexibility;

Whereas the Community has undertaken *vis-à-vis* the Contracting Parties to the GATT to accept certain quantities of the products in question at a levy subject to a ceiling of 6 % *ad valorem* during the period of suspension of the existing binding; whereas, by virtue of the most-favoured nation clause, the Community must treat third countries which are not Contracting Parties to the GATT qualifying under that clause in the same way; whereas, by virtue of that undertaking, the quantities of imports of products originating in China and in other countries which are not Contracting Parties to the GATT and which qualify for a levy subject to a ceiling of 6 % *ad valorem* should be fixed;

Whereas consultations have taken place pursuant to Article 6 of the Agreement on Trade and Economic Cooperations between the European Economic Community and the People's Republic of China ⁽⁴⁾ as regards imports into the Community of manioc covered by CN codes 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 and 0714 90 19; whereas those consultations have given rise to a mutually satisfactory solution involving on the one hand a restriction by China of its exports during the period 1 January 1993 and 31 December 1995 to an overall quantity of 1 050 000 tonnes of manioc and similar products and on the other hand the authorization by the Community of imports of such quantities at a levy subject to a ceiling of 6 % *ad valorem* under arrangements providing for some flexibility;

Whereas the quantities which may be exported each year by the other third countries which are not Contracting Parties to the GATT in 1993, 1994 and 1995 should be fixed at the level in force in 1990, 1991 and 1992,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 430/87 is hereby replaced by the following:

⁽¹⁾ OJ No L 43, 13. 2. 1987, p. 9. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 3842/90 (OJ No L 367, 29.12.1990, p. 8).

⁽²⁾ OJ No L 347, 12. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 219, 28. 7. 1982, pp. 56 and 58.

⁽⁴⁾ OJ No L 250, 19. 9. 1985, p. 2.

'2. The levy subject to a ceiling of 6 % *ad valorem* applicable to imports of products covered by CN codes 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 and 0714 90 19 originating from the following third countries shall be collected in respect only of the following quantities:

(a) Indonesia: a maximum of 2 475 000 tonnes for the period 1 January 1993 to 31 December 1995, to be imported on the following conditions:

- the quantity which may be imported each year during that period shall not exceed 866 250 tonnes;
- in addition, the quantity which may be imported in 1995 may in no case result in an overrun in the maximum of 2 475 000 tonnes laid down for the period 1 January 1993 to 31 December 1995;

(b) other countries which are at present Contracting Parties to the GATT, with the exception of Thailand and Indonesia: 145 590 tonnes a year in 1993, 1994 and 1995;

(c) China: a maximum of 1 050 000 tonnes in the period 1 January 1993 to 31 December 1995, to be imported on the following conditions:

- the quantity which may be imported during each year during that period may not exceed 367 500 tonnes,

- in addition, the quantity which may be imported in 1995 may in no case result in an overrun in the maximum of 1 050 000 tonnes laid down for the period 1 January 1993 to 31 December 1995;

(d) third countries which are not Contracting Parties to the GATT, other than China, in the years 1993, 1994 and 1995;

- 30 000 tonnes a year in the case of products covered by CN codes 0714 10 99 and 0714 90 19,

- 2 000 tonnes a year in the case of products covered by CN codes 0714 10 91 and 0714 90 11.

The fact that the quotas specified in points (b) and (d) are used up may not prevent the release for free circulation, provided the levy subject to a ceiling is collected, of the products in question originating in the least developed countries (LLDC) listed in the Annex hereto, within the limit of an overall quantity of 5 000 tonnes per year.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 December 1992.

For the council

The President

D. HURD

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3910/92

of 30 December 1992

amending Regulation (EEC) No 1471/88 as regards imports of sweet potatoes intended for uses other than human consumption and originating in the People's Republic of China in the period 1993 to 1995

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1471/88 of 16 May 1988 concerning the arrangements applicable to imports of sweet potatoes and manioc starch intended for certain uses ⁽¹⁾, opens in particular an annual zero-duty tariff quota for 1991 and 1992 for imports into the Community from the People's Republic of China of sweet potatoes, covered by CN code 0714 20 90, intended for uses other than human consumption;

Whereas consultations have taken place pursuant to Article 6 of the Agreement on Trade and Economic Cooperation between the European Economic Community and the People's Republic of China ⁽²⁾ as regards imports into the Community of sweet potatoes covered by CN code 0714 20 90; whereas those consultations have resulted in a mutually satisfactory solution involving on the one hand the restriction by China of its exports in the period 1993 to 1995 to an overall quantity of 1 800 000 tonnes of sweet potatoes and on the other hand the authorization by the Community of imports of those quantities under arrangements providing for some flexibility;

Whereas the results of the arrangements concluded should be incorporated in Regulation (EEC) No 1471/88,

Article 1

Article 2 of Regulation (EEC) No 1471/88 is hereby replaced by the following:

'Article 2

An annual zero-duty autonomous tariff quota is hereby opened for imports into the Community of sweet potatoes covered by CN code 0714 20 90 and originating in the People's Republic of China, which are intended for uses other than human consumption.

That quota covers a maximum of 1 800 000 tonnes, which may be imported during the period from 1 January 1993 to 31 December 1995 as follows:

- the quantity which may be imported each year in that period may not exceed 630 000 tonnes,
- in addition, the quantity which may be imported in 1995 may in no case result in an overrun in the maximum of 1 800 000 tonnes laid down for the period 1 January 1993 to 31 December 1995.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 December 1992.

For the Council

The President

D. HURD

⁽¹⁾ OJ No L 134, 31. 5. 1988, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 3843/90 (OJ No L 367, 29.12.1990, p. 9).

⁽²⁾ OJ No L 250, 19. 9. 1985, p. 2.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DIRECTIVE 92/110/EEC

of 14 December 1992

amending Directive 88/657/EEC laying down the requirements for the production of, and trade in, minced meat, meat in pieces of less than 100 grams and meat preparations

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽³⁾,

Whereas minced meat, meat preparations and comminuted meat for industrial use are included in the list of products in Annex II to the Treaty; whereas the production of and trade in this minced meat, meat preparations and comminuted meat for industrial use constitute an important source of income for part of the farming population;

Whereas in order to ensure the rational development of the industry producing such meat and to increase productivity, public health rules for the production and placing on the market of such meat must be laid down at Community level;

Whereas the Community must adopt the measures with the aim of progressively establishing the internal market, comprising an area without internal frontiers, over a period expiring on 31 December 1992;

Whereas the laying down of such public health rules improves the protection of public health and consequently facilitates the completion of internal market;

Whereas, to achieve this purpose, it is necessary to extend the principal health rules laid down in Council Directive 88/657/EEC of 16 December 1988 laying down the requirements for the production of, and trade in, minced meat, meat in pieces of less than 100 grams and meat preparations and amending Directives 64/433/EEC, 71/118/EEC and 72/462/EEC ⁽⁴⁾ to all production and placing on the market of minced meat and meat preparations in the Community;

Whereas the possibility for Member States to maintain provisionally less strict rules for meat and meat preparations reserved for the domestic market should not have an impact upon the abolition of veterinary checks at the Community's internal frontiers on 1 January 1993;

Whereas pending the adoption of all the provisions necessary for the extension of the main health rules laid down in Directive 88/657/EEC to all production and placing on the market of minced meat and meat preparations in the Community, certain specific questions should be settled in order to avoid problems in the production and marketing of meat and meat preparations,

⁽¹⁾ OJ No C 84, 2. 4. 1990, p. 120 and OJ No C 288, 6.11.1991, p. 3.

⁽²⁾ OJ No C 183, 15. 7. 1991, p. 57.

⁽³⁾ OJ No C 225, 10. 9. 1990, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1988, p. 3. Directive amending Directive 89/662/EEC (OJ No L 395, 30. 12. 1989, p. 13).

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

Directive 88/657/EEC is amended as follows:

1. the last phrase of Article 2 (2) (f) shall be replaced by the following:

'and any plant producing meat preparations fulfilling the requirements of Chapter I of Annexes A and B to Directive 77/99/EEC.'

2. Article 3 (1) (g) shall be replaced by the following:

'(g) during transport to the country of destination they must be accompanied by a health certificate that satisfies the requirements in Chapter XII of Annex I to Directive 64/433/EEC or those in Chapter XI of Annex I to Directive 71/118/EEC (remainder unchanged)';

3. the first subparagraph of Article 13 (1) shall be replaced by the following:

'1. Member States may have a period of time expiring on 1 January 1996 within which to ensure that all meat and meat preparations referred to in Article 2 (2) and produced in their territory for marketing there satisfy, subject to the second subparagraph of this paragraph, the requirements of this Directive.';

4. in Annex I, Chapter III, point 8, the second sentence shall be replaced by the following:

'In particular, it may not be prepared from meat from the following parts of bovine animals, pigs, sheep or goats: fragments of muscles from the head, the point at which the sticking of the animals took place, injection areas, bone scrapings, the diaphragm and the non-muscular part of the linea alba, carpus and tarsus region.';

5. Annex I, Chapter IV, point 10 (b) shall be replaced by the following:

'(b) meat preparations made from meat which has been minced as provided for in Article 2 (2) (c) may be marketed only on condition that:

- (i) they are frozen in accordance with the third indent of Article 3 (2) (c) at a freezing speed of at least 1 cm/H. The maximum shelf-life must not exceed six months;

(ii) they are refrigerated at a maximum core temperature of +2° C, with a mention of the sell-by date.

Meat preparations as defined in points (i) and (ii) must be packed in dispatch units.';

6. in Annex I, Chapter VII, point 18, the second sentence shall be replaced by the following:

'Meat and meat preparations, as defined in Article 2 (2) of this Directive and produced in the establishments referred to in the said Article 2 (2) (g) must be marked on the packaging with the health mark of the establishment as defined in Annex X to Directive 64/493/EEC and in Chapter VIII of Annex A to Directive 77/99/EEC.'

Article 2

1. Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive by 1 January 1993 as regards point 3, and by 1 December 1993 as regards points 1, 2, 4, 5 and 6. They shall forthwith inform the Commission thereof.

When Member States adopt these measures, they shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference on the occasion of their official publication. The methods of making such a reference shall be laid down by the Member States.

2. Member States shall communicate to the Commission the texts of the provisions of domestic law which they adopt in the field governed by this Directive.

Article 3

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 14 December 1992.

For the Council

The President

J. GUMMER

COUNCIL DECISION

of 14 December 1992

amending Decision 85/360/EEC on the restructuring of the system of agricultural surveys in Greece

(92/582/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Whereas, in order to achieve the objectives specified in Decision 85/360/EEC ⁽¹⁾, it is necessary in the light of the experience acquired to extend by three years the duration of the plan scheduled in order to allow the proper introduction of the new system of agricultural surveys in Greece;

Whereas this extension means that the timetable set out in Article 3 (2) of the said Decision should be amended and supplemented,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision 85/360/EEC is hereby amended as follows:

1. In Article 3 (1) 'and shall be spread over a period of eight years (1986 to 1993)' shall be replaced by 'and shall be spread over a period of eleven years (1986 to 1996)'.
2. Article 3 (2) shall be amended and supplemented by the following:
 - '1993 — eighth year:
 - Creation of a survey database based on the results of the 1991 general survey of agriculture,
 - Extension of remote sensing to cover the mainland and the island of Crete;

1994 — ninth year:

application of the synergies between the central and regional technical and administrative infrastructures set

up by the Statistical Office and the Ministry of Agriculture respectively in implementing the programme of surveys undertaken by the Statistical Office;

1995 — tenth year:

introduction of the new system for the whole of Greece;

1996 — eleventh year:

monitoring and critical analysis of the results obtained during the first year of actual implementation.'

3. In Article 4 (1), the final subparagraph shall be replaced by the following:

'However, the Hellenic Republic shall submit to the Commission, in April each year, the programme of measures to be undertaken from 1994 until the end of the programme.

The programme of measures to be undertaken in 1993 shall be presented not later than before the end of the month of December 1992.'

4. In Article 5 (2), the final subparagraph shall be amended as follows:

'In November 1997, the Commission shall submit to the Council a report on the implementation of the programme, in particular on the results obtained.'

5. In Article 6 (1), first subparagraph, the period '1991-1993' shall be replaced by the period '1991-1996'.

Article 2

This Decision is addressed to the Hellenic Republic.

Done at Brussels, 14 December 1992.

*For the Council**The President*

J. GUMMER

⁽¹⁾ OJ No C 273, 22. 10. 1992, p. 8.

⁽²⁾ OJ No C 337, 21. 12. 1992.

⁽³⁾ OJ No L 191, 23.7.1985, p. 53. Decision as amended by Decision 90/386/EEC (OJ No L 190, 21. 7. 1990, p. 47).